

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	91 (2000)
Heft:	24
Rubrik:	Produkte und Dienstleistungen = Produits et services

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

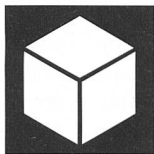
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Produkte und Dienstleistungen Produits et services

Energietechnik

Europa entdeckt die Wärmepumpe

Im Februar 2000 ist in Brüssel die European Heat Pump Association (EHPA) gegründet worden. Mitglieder sind alle wichtigen EU-Staaten sowie Norwegen und die Schweiz als assoziierte Mitglieder. Die EHPA bündelt alle nationalen Aktivitäten und Programme zur Förderung der Wärmepumpen in Europa. Sie ist Ansprechpartnerin für die zuständige Direktion der EU-Kommission. Als erstes sollen die unterschiedlichen Ansätze für ein Qualitätslabel für Wärmepumpen auf ein europaweit gültiges Label vereinheitlicht werden. Parallel

wird ein Strategiepapier ausgearbeitet, worin die Auswirkung der Wärmepumpen auf die CO₂-Reduktion in Europa in verschiedenen Szenarien veranschaulicht wird. Die Schweiz setzt ihre langjährige Erfahrung in der Anwendung von Wärmepumpen und ihre Erkenntnisse aus den Projekten Energie 2000 und dem Nachfolgeprogramm Energie Schweiz aktiv ein. Im Namen der FWS, der Fördergemeinschaft Wärmepumpen Schweiz, ist Dr. Hansueli Bruderer (Geschäftsleiter Satag Thermotechnik AG, Tel. 071 447 16 60) der offizielle Vertreter der Schweiz in der EHPA. Die Interessen betreffend das internationale Gütesiegel wer-

den durch Dieter Wittwer, Geschäftsführer der FWS, wahrgenommen. Als Beobachter für den Bereich Forschung und Entwicklung ist seitens des Bundesamtes für Energie Dr. Thomas Afjei, Fachhochschule beider Basel, benannt worden. Die Aktivitäten der EHPA können auf www.ehpa.org verfolgt werden.

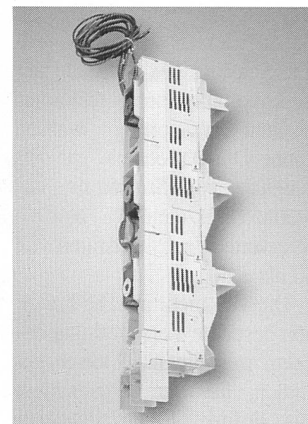
Fördergemeinschaft Wärmepumpen
Schweiz FWS, 8008 Zürich
Tel. 01 250 88 25

Betriebsmittel für NH-Sicherungs-Lastschaltleiste

Die Firma Weber AG bietet spezielle Betriebsmittel in Kombination mit den NH-Sicherungs-Lastschaltleisten für vielfältige Mess- und Überwachungsaufgaben in Industrie und Gebäudeausrüstung an. Für EVU-Messungen, wie sie für interne Verrechnungen, aber auch für diverse Messaufgaben im Energiemanagement nötig sind, steht die Baureihe Vertigroup zur Verfügung. Dabei handelt es sich um in den Basiskörper integrierbare, eigenständige Stromwandler der Klasse 0,5s sowie wahlweise der Klasse 1,0 für alle Grössen

(00 bis 3). Damit wird eine hohe Messgenauigkeit auch bei kleinen Strömen gewährleistet. Das Betriebsmittel kann mit einem Aufsteckblock zum Einstecken eines Amperemeters ausgestattet geliefert werden. Daneben wird eine direkt integrierte elektronische Sicherungsüberwachung angeboten, die ohne Hilfsspannung funktioniert und keinen weiteren Verdrahtungsaufwand verursacht. Die Schaltdeckel bleiben kabelfrei. Die Verwendung eingebauter Mikroschalter ermöglicht eine Fernanzeige der Schaltstellung Ein bzw. Aus.

Weber AG, Emmenbrücke
Tel. 041 269 94 91, Fax 041 269 92 97



System Vertigroup: Wandler-Einbau ohne Platzverlust.

Wachstum & Verbreitung



Die Anforderungen an Ihr Versorgungsnetz wachsen. Transparenz und Aussagekraft sind gefordert.

Um Ihr Versorgungsnetz heute für die Anforderungen von morgen fit zu machen, müssen Sie den Überblick behalten. Das Geoinformations-System LIDSTTM von BERIT liefert Ihnen auf Knopfdruck alle relevanten Informationen über Ihr Netz. Deshalb setzen bereits über 250 Unternehmen auf BERIT-Technologie. Viele tausend Kilometer Leitungsnetze und Millionen von Netzobjekten werden mit LIDSTTM dokumentiert und verwaltet. Und es werden täglich mehr. Mit unserem Partner in Ihrer Nähe zeigen wir Ihnen gerne, wie unsere innovative Technologie auch bei Ihnen zur Entfaltung kommt. Fordern Sie uns!



www.berit.ch
Info@berit.ch
(+41) 061-816 99 99

BERIT
...mehr als eine Lösung

Energietechnik

Multitalent mit digitaler Spannungsanzeige

Komfortabler geht es nicht mehr: Der Elbro-Universaltester 2550 Digi mit LCD-Display und LED-Anzeige ist gleichzeitig Spannungsprüfer, Durchgangsprüfer, Drehfeldrichtungsanzeiger, FI-Tester, Phasenprüfer mit zusätzlicher Mini-Taschenlampe zur Messstellenbeleuchtung bei schlechten Lichtverhältnissen.

Weitere Leistungsmerkmale sind das strahlwasser- und staubdichte Gehäuse IP 65, der unverlierbare Prüfspitzen-schutz zur Verminderung der Verletzungsgefahr sowie der 19-mm-Prüfspitzenabstand für die praktische Einhandprüfung an Netzsteckdosen. Der patentierte Drehfeldanzeiger erspart zudem die «dritte Hand». Der Spannungsbereich geht von 12 bis 690 VAC/DC, der FI-Tester von 10 bis 30 mA und die optische sowie die akustische Durchgangsprüfung bis 400 k Ω .

Elbro AG, 8162 Steinmaur
Telefon 01 854 73 00, Fax 01 854 73 01
info@elbro.com, www.elbro.com



Spannungsprüfer, Drehfeldrichtungsanzeiger und vieles mehr in einem.

Neuer Frequenzumrichter EM 148-FC

Der Siemens-Bereich Automatisierungs- und Antriebstechnik erweitert sein Modulspektrum des dezentralen Peripheriegerätes Simatic ET 200X um den Frequenzumrichter EM 148-FC. Ergänzend zu den bekannten Motorstartermodulen, die nur Ein/Aus oder auch

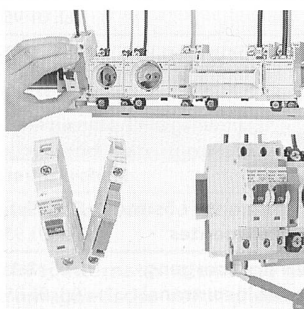
Links/Rechts steuern, dient der EM 148-FC der Steuerung variabler Geschwindigkeiten. Durch seine vollständige Integration in eine ET-200X-Station und seine hohe Schutzart IP 65 benötigt der Frequenzumrichter keinen Schaltschrank, sondern wird direkt auf die Maschine montiert. Seinen Anwendungsbereich findet der EM 148-FC insbesondere in der Fördertechnik, beispielsweise in Rollenbahnen oder Hubstationen.

Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich
Tel. 0848 822 844, Fax 0848 822 855

Modifizierte Leitungsschutzschalter

Alle 10-kA-Leitungsschutzschalter der Firma Hager sind neu von der DIN-Schiene ohne Lösen der Verdrahtungsschienen demontierbar. Diese Funktion wird durch einen neuen Befestigungsclip zur Hutschiene-montage erreicht. Der Befestigungsclip ist aus einem speziellen Kunststoff gefertigt. Durch eine einfache, aber wirkungsvolle Technik kann der Schieber so positioniert werden, dass das Gerät auch in unter Spannung stehenden Anlagen sicher und schnell ausgetauscht werden kann. Bedingt durch die neue Funktion wurde auch der N-Trenner modifiziert. Der neue N-Trenner MZ173 wird direkt an den LS-Schalter geschnappt und hat keinen DIN-Schieber mehr. Zusammen mit dem LS-Schalter bildet der N-Trenner einen Block für die einfache Montage/Demontage.

Hager Tehalit AG, 8501 Frauenfeld
Tel. 052 723 24 00, Fax 052 723 24 15
www.hager-tehalit.ch



Modifizierte Leitungsschutzschalter.

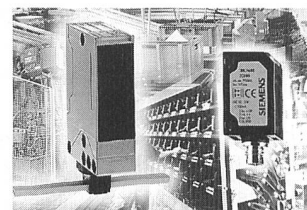
Computer: Systeme und Hardware

Scharfe Augen für die Industrie

Der Siemens-Bereich Automatisierungs- und Antriebstechnik (A&D) ergänzt seine Familie der Näherungsschalter Opto-Bero 3RG7 um zwei neue optische Sensoren: den kompakten K80 und den Kleinsensor K20. Der Opto-Bero K80 ist speziell auf die Anforderungen der Fördertechnik abgestimmt. Die Stärken des Opto-Bero K20 liegen bei der Erkennung transparenter Objekte: selbst Objekte aus Glas werden sicher erfasst.

Der neue Opto-Bero K80 verfügt im Betrieb als Einweg-Lichtschanke über eine Reichweite bis zu 50 m. Weiter bietet der K80 eine einstellbare Timerfunktion, einen Direktan-

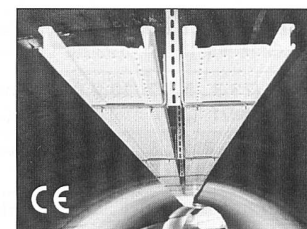
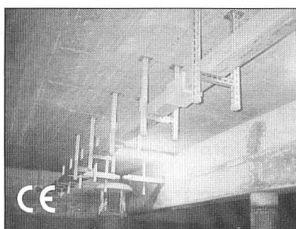
schluss an das AS-Interface und Anschlussmöglichkeiten über M12-Stecker oder Anschlussraum. Der neue Kleinsensor Opto-Bero K20 im Zuckerwürfelformat erfasst sogar transpa-



Opto-Bero K80 und K20.

rente Objekte und eignet sich durch seine hohe Schaltfrequenz von 1 kHz insbesondere für die Bearbeitung schneller Vorgänge

Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich
Tel. 0848 822 844, Fax 0848 822 855



LANZ pour l'équipement de STEP, tunnels routiers et ferroviaires, galeries, ouvrages souterrains et installations off-shore. A des prix compétitifs sur le plan international:

- **canalisations électriques LANZ 400 – 8'000 A/1 – 245 kV.** Imprégnation de résine coulée IP 68. Homologuées EN/CEI
- **chemins de câbles de grande portée/chemins de câbles en polyester LANZ.** Longueur 10 m pour montage rapide
- **Multi-chemins LANZ, chemins de câbles à grille, canaux G, colonnes montantes** en acier zingué à chaud par trempe DIN 50976, et inoxydable V 4A.
- **système de montage de rails et colliers MULTIFIX, pour l'installation coordonnée** des conduites (électrique, sanitaire et chauffage). Certificat de chocs ACS 3 bar

Dimensionnement robuste. Fabrication soignée, certifiée ISO 9001. Conformes aux normes CE. Adressez-vous à LANZ pour des conseils, des offres et des livraisons rapides à prix avantageux en Europe et Outre-mer.

lanz oensingen sa Tél. 062/388 21 21 Fax 062/388 24 24

- ☐ Je suis intéressé par Veuillez m'envoyer votre documentation.
☐ Pourriez-vous me rendre visite, avec préavis, s.v.p.?

Nom/adresse/tél. _____

of 4



lanz oensingen sa
CH-4702 Oensingen • Téléphone ++41/62 388 21 21